منطقة محررة

في ما خص جنكيزخان وتوحشه

"کان عمری تسع سنوات، وکان علیّ أن أبحثِ عن عروس...لم يخطر على بالى أبداً الإعتراض على أبي". بصوت هادئ يروي الرجل الذي سيدخل ذات يوم التاريخ بصفته جنكيزخان، يأتينا من عمق طفولته قادماً من مسافة زمنية طولها ٨٠٠ سنة. أنها بداية جيدة بالفعل، خاصة إذا كانت الغاية التي تختفي وراءها هي تحطيم الأسطورة التي دارت حول شخصية الفاتح العالمي هذا الذي إرتبط مع اسمه الرعب، لكي يكتشف المرء في النهاية خلفها شخصية الإنسان جنكيزخان"، الإبن الحزين، العاشق اليائس، المصارب العسكري "المقداد". بالضيط عن هذا الموضوع يدور فلم المضرج الروسي سيرجي بودروف الجديد في ملحمته التي خطط لها أن تتكون من ثلاثة أجزاء، بالإعتماد على نظرة معاصرة يريد المخرج الاقتراب من الأسطورة ويتساءل ما الذي جعل الشاب "تموديجين" يتصول إلى "خان" كبير؟

المحارب الكبير فإن من السهَّل للباحث أن يملأ تلك الفراغات بما يعتقد به مناسباً لمسار القصلة الأصليلة، خصوصا إذا تعلق الأمر بتخيل قصة ملحمية تدور عن الحب والموت، أو رسم لوحة ضخمة لمذابح حدثت في التاريخ، كما فعل المخرج الروسي الذي صنغ في النهاية فلماً على طريقة فلم رعاة بقر "ويستيرن" لكن أسطوري يدور عن الحرب والمطاردة وجد فى السهوب المنغولية الواسعة البانوراما خلفيته العظيمة.

"لا تُحتقى أبداً شاباً ضعيفاً، لأنه من الممكن أن يتحول إلى حيوان متوحش"، نتعرف على تلك الجملة في بداية الفلم قِبل أن نبدأ بمتابعة حياة البطل الذي قيض لـه أن يعيش معانـاة صلدة. القصة التي نراها، تدور بالشكل التالي: والد الطفل "تمودجين" يموت مسموما بطريقة محتالة من قبل رئيس عشيرة أخر، رجال العشيرة يسرقون كل ما تقع عليه أيديهم

في المعسكر، ويسبب الخوف من أن يكبر ولأن هناك فراغات كثيرة في سيرة حياة الصبي ذات يوم ويطالب بالثار لأبيه، يبدأ أعداؤه بمطاردته، وعندما يعتقلونه يسحلونه بالحبال خلف خيولهم، يحصرونه في قطع من الخشب، ثم يضعونه في قفص للعرض لكي يبيعونه في سوق العبيد. أما أمه فتهان بالضبط مثلما تهان زوجته والتي ستحمل بعد اغتصابها بالأسر.

على "تيموجين" أن يعيش ذلك، أن يكافح دائماً، أن ينقذ نفسه، ومثل حيوان، يكتشف دائما ما هو جديد، كل مرة يصبح أكثر قوة وجمالاً. بودروف يروي بعمق وإيقاع الويستيرن التقليدي وكأنه وهو يصور مرة عن طريق لقطات سريعة بسرعة الإيقاع الصادلحوافر الخيول، لقطات قوية بقوة صليل السيوف وفي مرة أخرى عن طريق لقطات بطيئة ببطء سقوط قطرات الدم من أجسام المحارين، كأنه في تكنيكه السينمائي ذلك يسير على

في إيقاع الفصول ومجرى الأيام كان

سهوب متجمدة بالثلج، بحار هي الأخرى غلفها الجليد، عواصف أمطار رعدية، تكون صخور، غابات كثيفة من الصعب الدخول إليها وحقول واسعة، كل الصور تلك التي يمكن أن تكون طبيعة تمثل الروح الداخلية لبطلى الفلم، لكنها أيضاً الخلفية أو خشبة المسرح التي سيدور عليها القتال. إذ كلما جاء تيمودجين (الذي يلعب دوره بشكل رائع أسانو تادانوبو الذي هـو في اليابان مثل نجم البـوب) وبورته (الممثلة المنغولية خولان خولون الجميلة بشكل ساحر)، إلى بعض، كلما شعرا أنهما على مقربة من جنة شاعرية رومانتيكية، كان عليهما أن يشعرا بالتهديد، بصراخ المحاربين المتنامى الذي يبدأ بالإقتراب بإشارة لهجوم الأعداء الذي يزحف مثل دو املة عاصفة، بهذا الشكل تختلط أمام

المشاهد صور جميلة شاعرية وعظيمة

لمعارك تدور في العراء تلتحم مع بعض،

ربما راَها المشاهد للمرة الأخيرة في فلم

خطى المخرج الأميركي "سام بيكينباه"،

بودروف يربط بشكل متمكن بين عناصر فن الفلم السوفيتي التي تربى على تقاليدها وبين عناصر فن الفلم الأميركي الذي تعلمه بعض السنوات. وما منح الفلم نكهمة خاصة أيضاً هو هذه الخلطة الجميلة من ممثلين قادمين من بلدان مختلفة، من اليابان، الصين، منغوليا، من بلدان أسيا، روسيا، ناهيك عن الخلطة الأخرى لمنتجين ومؤلفين ومصورين وتكنيكيين ومصممي أزياء قادمين من أوروبا وبلدان أخرى من العالم، وكأن الصور التي نراها في الفلم، قادمة من كل تلك الثقافات التي مر عليها جنكيزخان وصنعت في مجرى الزمن، ثقافات عديدة ومتنوعة من الصعب تصنيفها بمكان. قوة تيمودجين غير العادية تأتى أصلأ من علاقته الروحية كمنغولي مع الله، لكن وأكثر من ذلك تأتى من حبه لزوجته

"بروته"، التبِي تجتاز كل إختبارات

الحياة. فبدلاً من أن ينفذ إستراتيجية

المخرج ريدلي سكوت "مملكة السماء".

المعادية لكي يتم الصلح معها، قرر الصبي البالغ أنذاك تسع سنوات من العمر خلال رحلته اختيار بنت من عشيرة أخرى والتي ستربطه معها علاقة حب تحمل الكثير من مو أصفات الحب الحديثية. بورته تقف بفضر وبحماس إلى جانب زوجها، تعطيه المشورة في الأمور السياسية، تضحى بنفسها لكي تمكنه من الهرب، وتنقذه من الأسر، "بسبب إمرأة لا يبدأ المونغوليون بالحرب عادة"، يعلمه أخوه في الدم الذي يطلب منه المساعدة، لكي يستعيدها بعد أن أخذتها القبيلة المعادية أسيرة. بهذا الشكل يُعالج الفلم الأرث التقليدي المنغولي. بعض الأحيان يتم السير عليه وفي الأحيان الأخرى بمبالغة، وحسب الوضع، من المكن أن ينقذ السير عليه حياة أحد، أو من الممكن أن يميته: هكذا

يموت أب تيمودجين بحليب مسموم لأنه

لم يحد عن العادات المنغولية؛ تيمودجين

الصغير يُبقى عليه من قبل الأعداء، لأن

الرؤوس فقط ، وإنما طرب يريد أهل الحي

أزالته ومحوه من الوجود ، فبعد شجاعة فائقة منقطعة النظير عرضت الكثير من

الكتاب و الكاتبات إلى خطر حقيقي ، وبعد

تجاهل وإهمال وشظف في العيش، يأتي من

يقول أنه لا يوجد كاتب عراقي داخل العراق

أو خارجه قد استطاع اللحاق بتلك الأحداث

، في الوقت الذي لا يوجد فيه كاتب عراقي

داخل العراق او خارجه لم يكتب عن هذه

الأحداث ،وبعض أولئك الكتاب صحفيون

وشعراء تحولوا الى الروايـة لقدرتها على

استِيعاب هذا النوع من الأحداث الساخنة

جداً، ناهيك عن ملايين الكلمات التي حبرت

بها الصحف العراقية والعربية العديدة على

شكل مقالات ومذكرات وقصص قصيرة

الخ، كلها حللت وراجعت وشهدت وشتمت

ومدحت وهللت وأدانت ومنحتنا ما يكفى

من القهر والنكد ووفق أحصائية أولية

قام بها الناقد العراقي الدكتور نجم عبد الله

كاظم ونشرها موقع الروائي فأن عشرات

الروايات قد صدرت خلال هذه الفترة كان

أغلبها عن الحرب ومارافقها وتلاها من

الأب بالرواج من إمرأة من العشيرة

حسب العادات المنغولية لا يُقتل الأطفال، لاحقاً يتصرف الرجل البالغ ضد ذلك، عندما يترك الأطفال والنساء تهرب، ويلقن محاربيه أخلاق التفوق.

إذا لا يتبع المرء القواعد سينتهى كل العالم إلى الفوضى"، يقول الأِب، لَّكن المتسلط الجديد يشعر غريزيا، ما عليه أن يضعه دائما نصب عينيه. في لحظات مثل هذه تتحول الملحمة السينمائية إلى تلميح لميكانيزم السياسة أالحديثة وللجوهر الذي يستند إليه فن إدارة الدولة. في النهاية يقرر الخان الجديد، أن يمنح القبائل المنغولية المختلفة مع بعضها والتي أراد توحيدها، قانوناً ما: "سأفعل كل ما في وسعى، لأن تحترموه (القانون) حتى إذا اضطررت لقتل نصفكم". هنا يظهر خلف هدوء وحكمة زعيم القبيلة الكبير للمرة الأولى ما يجعلنا نرى اللحظات الأولى التي تشكلت فيها شخصية الفاتح المتوحش الذي ستتحدث عنه الأجزاء الأخرى من الثلاثية.

على قناة الحرة

تكسير السرد العراقي ١٠٠٠ بالعراقي ١٠٠

ميسلون هادي



... ولأنه لا يعرف ، فقد قام بالحاح غريب بإحراق الرواية العراقية الجديدة بقضها وقضيضها في حلقة من حلقات برنامج (بالعراقي)، شارك فيها الزميلان العزيزان القاص عبد الستار البيضاني والناقد باسم عبد الحميد حمودي وعرضتها قناة الحرة الفضائية في العاشر من أيلول الحالي.



ميسلون هادي

، يتجاذبون أطراف الحديث عن أجبال القصة العراقية التى تعاقبت على المشهد العراقي ، وعن جيل الستينيات تحديداً وما تلاه من أجيال لم تعد ،برأيي، تتخذ سمة الإنضواء تحت سمة الأجيال ، وإنما التواقيع ، بحكم أن الكاتب أصبح ينتمي لإسمه وتجربته الخاصـة أكـثر مـن انتمائـه إلى جيـل معين دليلنا ذلك تجارب الروائيين العراقيين الذين كرسوا أسماءهم خارج أطر التوصيفات و (الطابو)هات النقدية وبعضهم تدرس أعمالهم الروائية والقصصية المتميزة في جامعات عربية وأجنبية ..والبعض الآخر وصل إلى العالمية بعد قيام دور نشر معروفة بترجمة أعماله إلى لغات العالم المختلفة ..وبدلاً من ان يتصدى الناقد الكبير باسم عبد الحميد حمودي للمغالطات التي طرحتها

باسم عبد الحميد حمودي يطرحه المقدم عن سر (اختفاء) الكاتب العراقي وعدم لحاقه بالأحداث فراح يؤيد ذلك الآفتراض ويجيب قائلًا: أن الموضوع يحتاج الى وقت طويل من الإنتظار، وأن ظروف الحياة لاتسمح بالإسترخاء والكتابة .. وما إلى ذلك من أسباب لم يكتف بها مقدم البرناميج وظل متلهفا لسماع ماهو أسوء بحق الكاتب العراقي حتى أضاف البيضاني بعفو الخاطر قائلاً ،بعد ذلك الإلصاح ، بأن الكاتب العراقي كسول!!! فكانت تلك الكلمة

هي سعادة المقدم العجيبة في البرهنة على فرضيته الخاطئة ،على ما بدا لنا من تربص غير طبيعي ..و أحكام مستقة ...و (لا أحد يكتب) ،جعلتنا نعرف في نهاية تلك الندوة (الحالمة) أنه (لا أحد يقرآ) مع الأسف،إذ سأل البيضاني ،وحسناً فعل ، السيد عارف بدون مكافأت وتيجاناً لا توضع على الساعدي: ألم تقرأ رواية عراقية هذا الشهر

الأطر الخارجية وعدم الاندماج في كينونة

الحدث، أن في مثل هذا الوعى لم يتأت

من بينية الحدث إنما منبع تشكيله أت من

خارج الأطر الشخصية الذاتية والعامة

لذلك نجد الكثير من الأحداث جرى لي

عنقها قسرا، وقد اتضح في نوعية السرد

الذي تسيد الرواية بدءاً من الفصل الثاني

وحتى الفصل ما قبل الأخير وسواء

قرئت جميعا أو فصلاً واحداً فلا يضيف

للعمل دلالة كما لوحظ بسبب لى الأعناق

هذا إلى أن الشخصية الروائية تجاوزت

المنظومة الوعيوية بمعنى أن تجد التبرير

التي تُوجِد في خضمها.



عبد الستار البيضاني

؟؟فقال: لا ،لا هذا الشهر، ولا غيره .. وهنا أصبح التذكير بالمثل الشعبي العراقي واجباً بحق من جلس باعتدال وحكى بلا عدل في ندوة لم يجدوا من يقدمها سوى من لا يعرف بمستجدات القصلة والرواية العراقية ويجهل أن عشرات الروايات صدرت خلال الثماني سنوات الأخيرة كلها تناولت ،كما ونوعاً ،الأحداث الأخيرة وأشبعتها بحثا وقصا وتقليبا ، وبدلا من أن يتعب المقدم نفسه في البحث عنها، بل مراجعتها أو تحليلها ،اكتفى بالتلفت بحثاً عمن يستحق الرجم لأنه لم يكتب عن أحداث العراق الجسام ، حتى جعلنا نعتقد أن زلزالة صغيرة قد ابتلعت جميع الروائيين فى العراق وخارجه.. عنَّدئذ أدركت أن الكتابة لم تعد تعنى نشراً

توابع تراجيدية رصدها جميع الروائيين العراقيين تقريباً ،كان منهم على سبيل المثال لا الحصر :لطفية الدليمي وعبد الخالق الركابي وطه محمود الشبيب وعبد الستار البيضاني وحميد المختار ووأرد بدر السالم وإنعام كججى وبرهان الخطيب وشاكر نوري ونجم والى وعلى بدر وبديعة أمين وفيصل عبد الحسن وسعد هادي وجمعة اللامى وشاكر الأنباري وعالية ممدوح وعالية طالب وحمزة الحسن وفاتح عبد السلام وجاسم المطير وعدنان المبارك ودنى طالب غالي ومحسن الرملي ومحمد شاكر السبع وسميرة المانع وهيفاء زنكنه

الإله عبد القادر وصلاح النصراوي وجنان جاسم حلاوي وعبد الستار ناصر وسلام عبود وسنان إنطوان وسلام إبراهيم وعائد خصساك وسليم مطر وأحمد سعداوي ولؤي حمزة عباس وعزيز التميمي واسعد الجبوري وفاضل العزاوي وصلاح صلاح وشوقى كريم وجمال حسين وأبتسام عبد الله وعبد الله صخبي وحازم كمال الدين وسعد محمد رحيم وإبراهيم الغالبي وزهير الهيتى وحسين عبد الخضر وعبد الكريم العبيدي وفاروق يوسف ومرتضى كزار ونعيم عبد مهلهل وعواد على وعبد الجبار ناصر وننزار عبد الستار وحسين سرمك حسن وحسن بلاسم وفرج ياسين وعلى عبد الامير صالح وعلى عبد الأمير عجام وعلي خيون وجاسم عاصي وحنون مجيد وأسعد اللامى ورياض الأسدي وذياب فهد الطائى وزيد الشهيد وعلى حسين عبيد وعادل كامل ومحمد الاحمد ومحمد سعدون السباهي ..وليست هذه الأسماء سوى غيض من فيض كتاب الأعمال الروائية التى صدر معظمها خارج العراق واطلعنا على بعضها على شكل كتب ورقية أو فصول الكترونية منشورة على المواقع العراقسة أو عرفنا بوجودها كمخطوطات من الحوارات التي تجرى مع الكتاب أحياناًوبعد ذلك يتساءل المقدم في نهاية الحلقة : لماذا الكاتب العراقى غير معروف خارج العراق ..إذا كنت أنت لا تعرف فكيف تريد من الآخرين أن يعرفوا ...وأين وزارة الثقافة العراقية من كل هذه الأعمال الروائية ؟؟ ولماذا لا تبادر إلى شرائها من ناشريها بنسخ محدودة وتعرضها بكشك خاص في شارع المتنبي لعل القارئ

مراجمات

تشكل الوعبي في رواية (الحياة لحظة)

حدث واحد تتمحور حوله الرواية ويعادكل

وبطريقة الأحكام المسبقة ، أرادت تلك

الحلقة أن تقول أنه لا يوجد كاتب عراقي

واحد بعد العام ٢٠٠٣ قد استطاع اللحاق

بالأحداث الجسام التي أحاطت بالحرب أو

سبقتها أو جاءت في عقابيلها محاولة ،أي

تلك الحلقة ،جعل العربة أمام الحصان على

درب ذلك (السر) في تخلف الأدب العراقي

عـن استيعاب هذه المُحنـة العظيمة ،واضعةً

أمام المشاهد العادي معلومة زائفة هي هذا

الافتراض الخاطئ ،وأمام المشاهد المُثقف

العراق قراء حقيقيون يمكنهم الشهادة بقول

الحق ،حتى بين من يفترض فيهم الحضور

لتقييم وتقديم حقبة في غاية الخطورة من

كان رجال الندوة ،التي تابعتها بحكم

موضوعها وجاذبية الأسماء المشاركة فيها

حقب التاريخ الأدبى العراقي الحديث ؟؟

صىدرت روايـة (الحياة لحظة)

للكاتب سلام إبراهيم عن المطابع

المصرية بحجم كبير و ٥٠٠ صفحة

مع أنى احتذيت بما اشيع في الإعلام

عن الرواية إلا أنى سنوف أتناول

جزئية تشكل الوعي لدى شخصية

الرواية وأعتقد أن مدخّلاً كهذا سيقودنا

إلى فسحة بنية الرواية مع أن العمل

الأدبى يعد وحده قائمة بذاتها، بمعنى

أن تكويناتها وصورها تنبع من ذات عالمها

وتأسيسا على هذا كنت أتناول في مقالاتي

عالم الرواية كبنية شاملة، بيد إزاء رواية

من نمط خاص فقد وجدت الابتسار إزاء

تناول الوحدات الأساسية في البنيوية

الأدبية من السرد والحبكة واللغة إلى

الأحداث، الاجتماعية والنفسية، التي

تحرك الشخوص في انفعالاتهم واشتغالهم

كلّ هذه التسميات متهالكة وضبابية مقابل

في وحدتي الزمان والمكان..

وهى الرواية الثالثة للمؤلف.

المدى الثقايي

مرة بنفس النمطية،ذاك أن البطل الروائي يتهاوى في حلقات السكر... ويقتنص من الحياة لحظَّتها والتي يسميها فقاعة. أن تفكيك الرواية بموجب وحدات العمل الأدبى لا تتخذ حيزا ملائما في هذه الرواية وأن إضفاء أي مدخل خارجي على العمل فإنما يقودني بعيدا عن المنحى من الاصبطياد في المياه

النقدي المتزن ووحدة العمل، فكان لا بد

هذه المسميات من فن الرواية الإبداعية. ذات الوعى يخرج من كونه انعكاساً من

الندوة ،فقد انسجم لاشعورياً مع كل سؤال

مجمل الأحداث التي يخوض غمارها البطل بل هو وعي مسبق بموجبه يحاكى الأحداث وينقدها ويشهر بها وكان مما اختارته الظروف إلى هذه الأجواء جراء الفعل المصادقة وليس بفعل الانغماس والتكوين بمعطيات الواقع. البطل يمتلك فهي لحظة اقتناص بمعنى التعامل معها

بالضرورة، كمن يبحث في كومة القش عن أبرة ما دام العمل انتحى بنفسه عن مسارات الرواية وانزاح بوضوح وقصدية بارزة وهى بإتباع التشهيرية والوثائقية والسيرة الداتية بمعنى أن العمل أقرب إلى يتضح لنا بالسير من خلال الوعى وذلك المشكل لدى إبراهيم والذي أطلقه المؤلف منذ الوهلة الأولى وبزخم متعمد أن

الراكدة في وعي المؤلف والروائي وهو

وعيا ذاتيا فوضويا، خاصة لم يأت به تراكم الأحداث إنما ناتج عن مشاكسة جيرها الفرد إزاء الجميع صيرورة التفرد والسبباحة ضيد التيار أن النكوص عن واقع الأحداث ليس اختيار البطل بفعل صيرورته الفنية وإنما أراده المؤلف لبطله جعله متفردا وبالتأكيد لهذه المشاكسة لا بدوأن تتصادم مع الأحداث فكان من الانسحاق وهو بالمناسبة يروي من خلال الاسترجاع أما اللحظة الأنية التي يعيشها

بعقل انتقائي سيقود

حتما إلى الانغماس في

لسلوك البطل السلوك الشاذ الذي سيره من الشذوذ الجنسي إلى عدم سوية الحالة النفسية والذي قاده في النهاية الى التهلكة اللحظة التاريخية التي تدور بها الأحداث

نادرة، فترة إيقاف عمل الأنصار في كردستان وسقوط النظام السوفيتي. كان لهذه اللحظة أن تصنع شخصية روائية مميزة عند تفاعلهٍ في تجليات الحدث، أي أن يكون فاعلاً ومؤثراً في السيرة الدرامية لكن بسبب وعيه المسبق جعله ناقداً وناقماً على تفاعلات الأحداث، مما ضيع الفرصة منه وللسبب ذاته انساق خلف التشهيرية خاصة وان ثلثى الرواية تدور في هذا المنعطف التاريخي المهم مما نحا بالرواية نحو التشهيرية ان الوعى قاد الى انعدام الانسجام بين تجليات الواقع وحركية البطل. والسلوك الفوضوي الذي انغمس فيه أفضى لان تكون حركته خارج الإطار الزمني الروائي ان تضيع فرصة ذهبية أدت الى نمطية سلوكية بعيدة عن التشكيل والتفاعل للحدث، ولا يؤخذ بعدم سوية الحالة النفسية كون الوعى متبلورا ويجتاز الاضطراب النفسى.

العراقي الّذي يقصد هذا الشارع يطلع عليها فينصفها، بعد أن ظلمها الفضائيون الجدد وجاسم الرصيف ومحمد الحمراني وهدية الذين يقصدون تقديم الندوات (الحالمة) حسين وعلى عبد العال وزهير الجزائري وخالد القشطيني ومحمود سعيد وعبد عن الرواية العراقية.

عاشق للنساء والموسيقي . .

(ستندال) كما يراه بيرتييه في سيرته الجديدة



ترجمة: عدوية الهلالي

في سيرة رائعة نسجها فيليب بيرتييه ، يعود الكاتب الفرنسي ستندال ليطل علينا من خلال متاعب حياته ستندال عاشقا تعيسا ، ومولعا بالموسيقى والرسم عبر

منذ الصفحات الأولى ،تسقط السيرة الأقنعة عن حياة ستندال الذي يصرح بأن الكتابة والحب والحياة ليسوا الا حالـة واحدة ويعتبر ذلك مسلمـة ستقوم عليها هـذه السيرة التي الفَّها فيليب بيرتييه وهو استاذ جامعي وضليع في اللغة الى درجة البلاغة كما انه من المتاثرين جدا بالفلسفة البيلية



العاطفية والأدبية والوجدانية ..وتصور هذه السيرة الاستمتاع بالفن فقط وليس ممارسته ...

بمهارة كاتبها وبراعته في تصوير أدق مشاعر ستندال ..

التي لم يتوقف يوما عن الإعجاب بها ..أما معارفه الأولى عن الحب فقد عاشها مع انجيلا - المراهقة المثيرة والفاتنة - ثم انجيلين - المغنية الكلاسيكية المحترفة -وبعدها تعرف الى ماتيلدا الإيطالية التي تقاسم معها اياما طويلة ثم انجذب بعد ذلك الى (لاباستا) التي شبهها بقصيدة غنائية مأساوية ..بعد ذلك أصبح قنصلاً وتعرف وقتها الى المغنية ميسا سوليمنس التي فتنتّ قبله كثيرين بينهم بيتهوفن ودوماس .. انه يحب النساء اذن لكنه كان يحب نفسه أكثر وهو ما يدعى بالنرجسية التي اشتهر بها .. . عندما نشر ستندال روايته الثانية (الأحمر والأسود) اعتبرها النقاد وثيقة تاريخية للحاضر الذي كان يعيشه وعدها البعض ابتكارا وقالوا انه فتح بواسطتها طريق الواقعية لبلزاك حين استخدم الكتابة كما يستخدم الطبيب سماعته

ووضعها على صدر فرنسا الحديثة ليستمع الى نبضاتها .. ورغم ان السيرة الجديدة ركزت على الحب في حياة ستندال لكنها ايضا تطرقت الى أسلوبه الفريد في الكتابة وتميزت عن السيرة التى صدرت عنه قبل عشرين عاما بقلم ميشيل كروزيه تحمل هذه السيرة عنوان (ستندال) للكاتب فيليب بيرتييه وصدرت مؤخرا عن منشورات فالوا الفرنسية في ٢٤٥